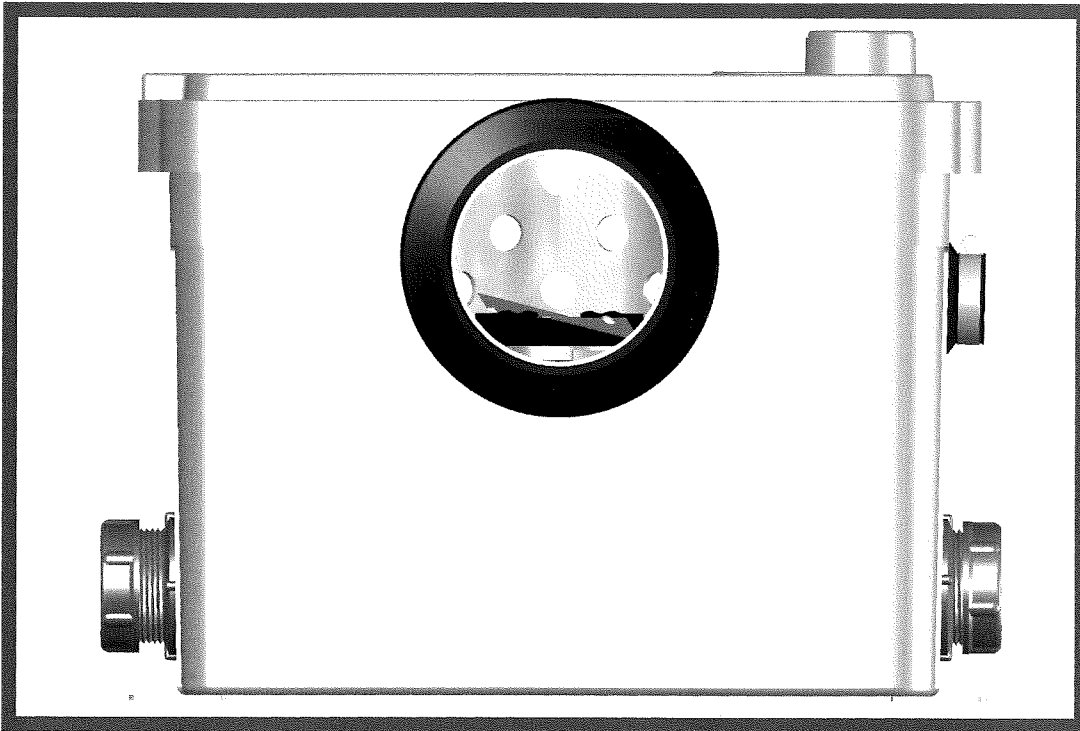


SETSAN

01.18

Setsan DK



Ⓚ INSTALLATIONSVEJLEDNING

Ⓛ MONTAGE- UND
GEBRAUCHSANLEITUNG

Ⓤ INSTALLATIONS
INSTRUCTIONS

GARANTI

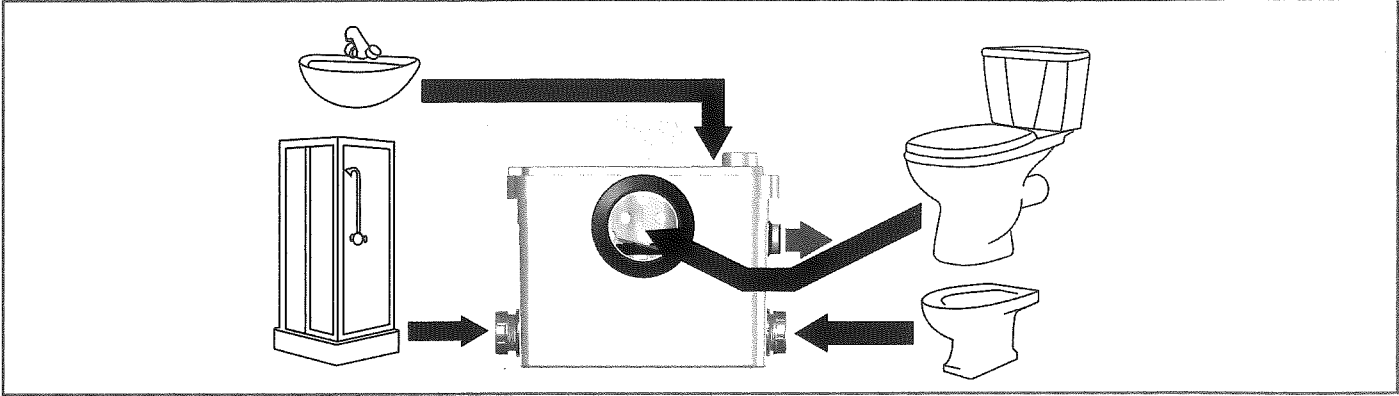


GARANTIE

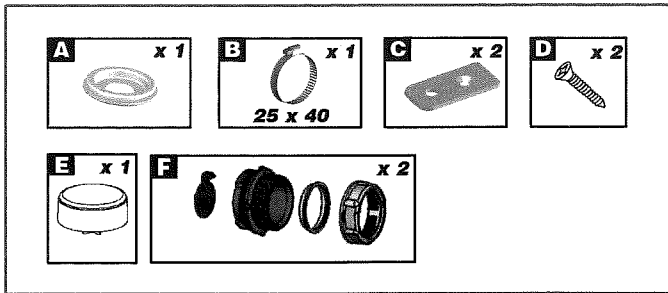
GUARANTEE

CE

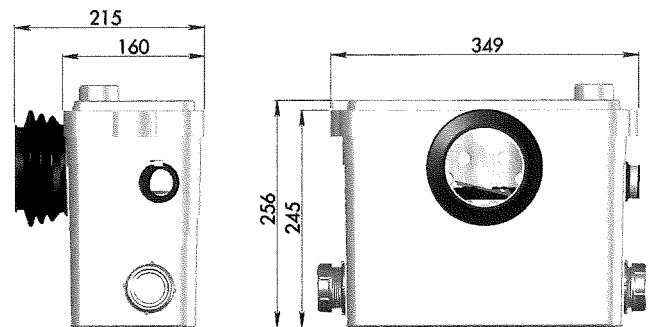
SETSAN DK



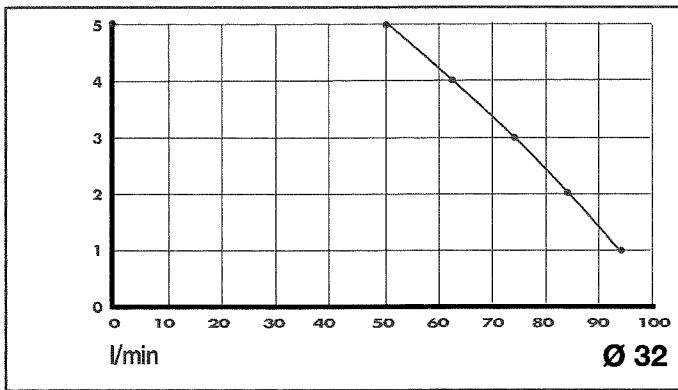
LEVEREDE DELE / LIEFERUMFANG / DELIVERY CONTENT



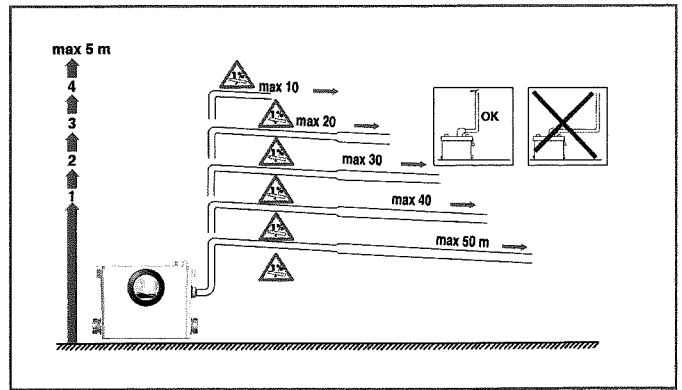
MÅL / ABMESSUNGEN / DIMENSIONS



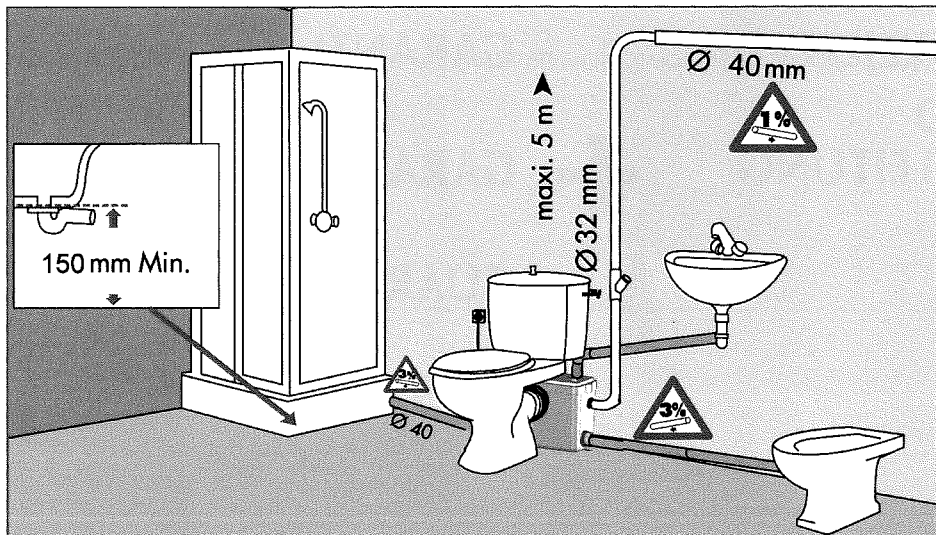
KAPACITET L/MIN. / LEISTUNGSNIVEAU / PERFORMANCE LEVELS



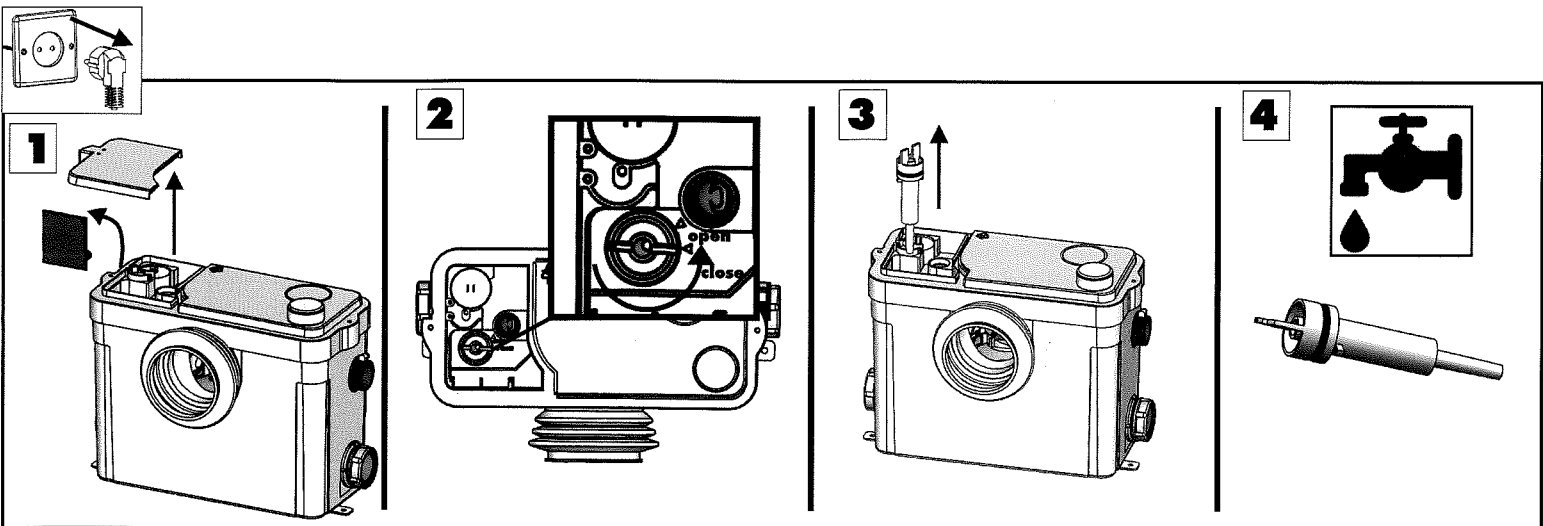
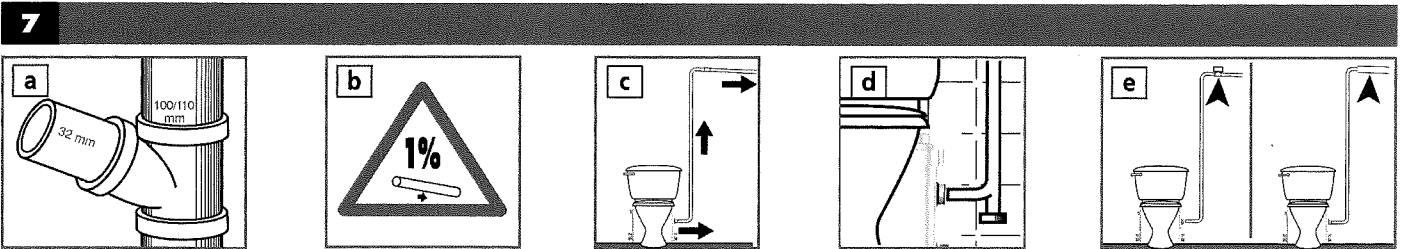
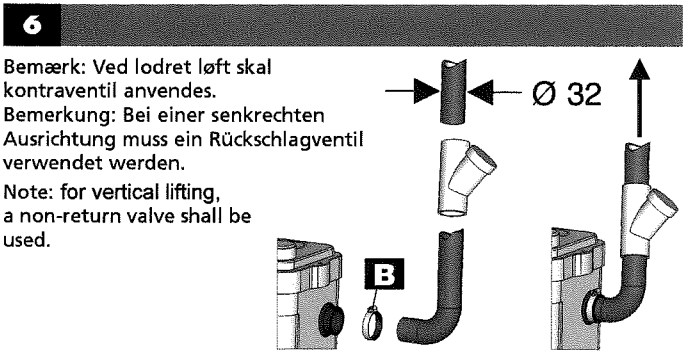
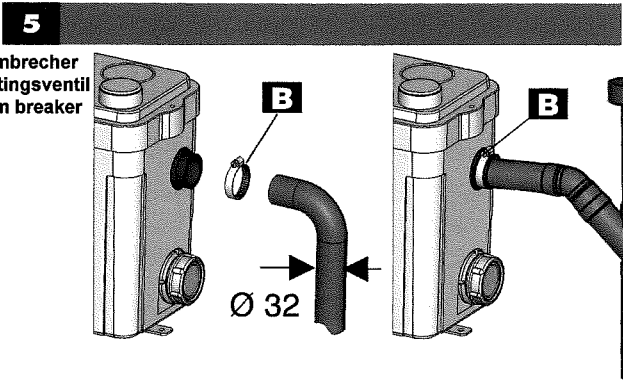
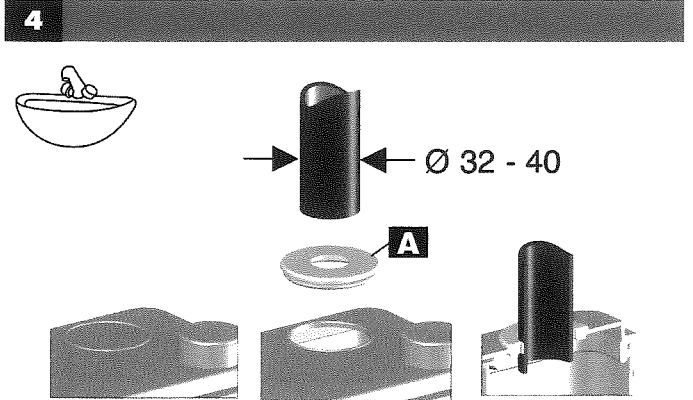
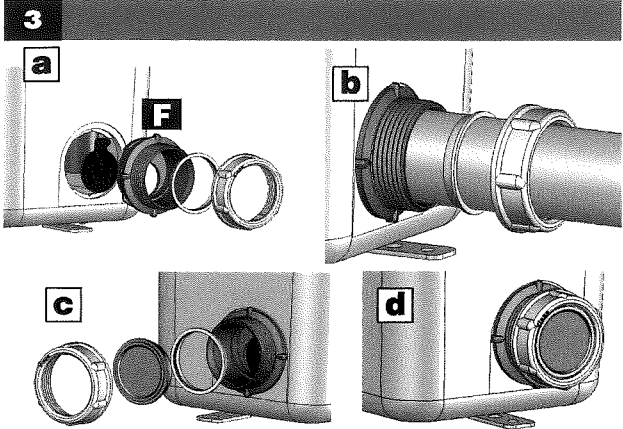
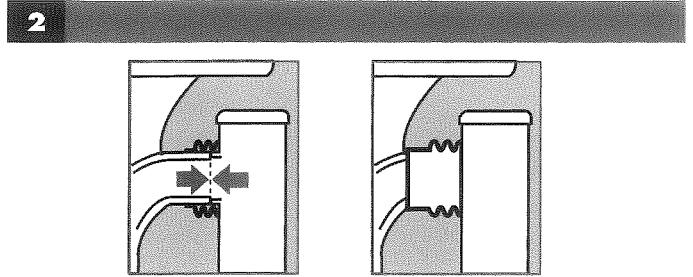
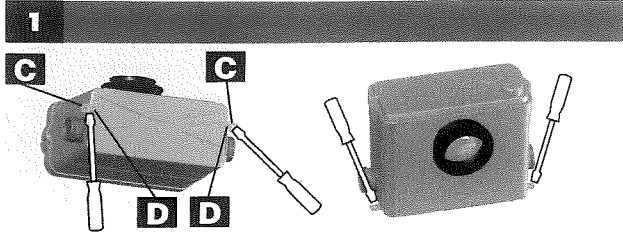
YDELSER: HØJDE OG LÆNGDE / HÖHE UND LÄNGE DER / DISCHARGE HEIGHT AND LENGTH

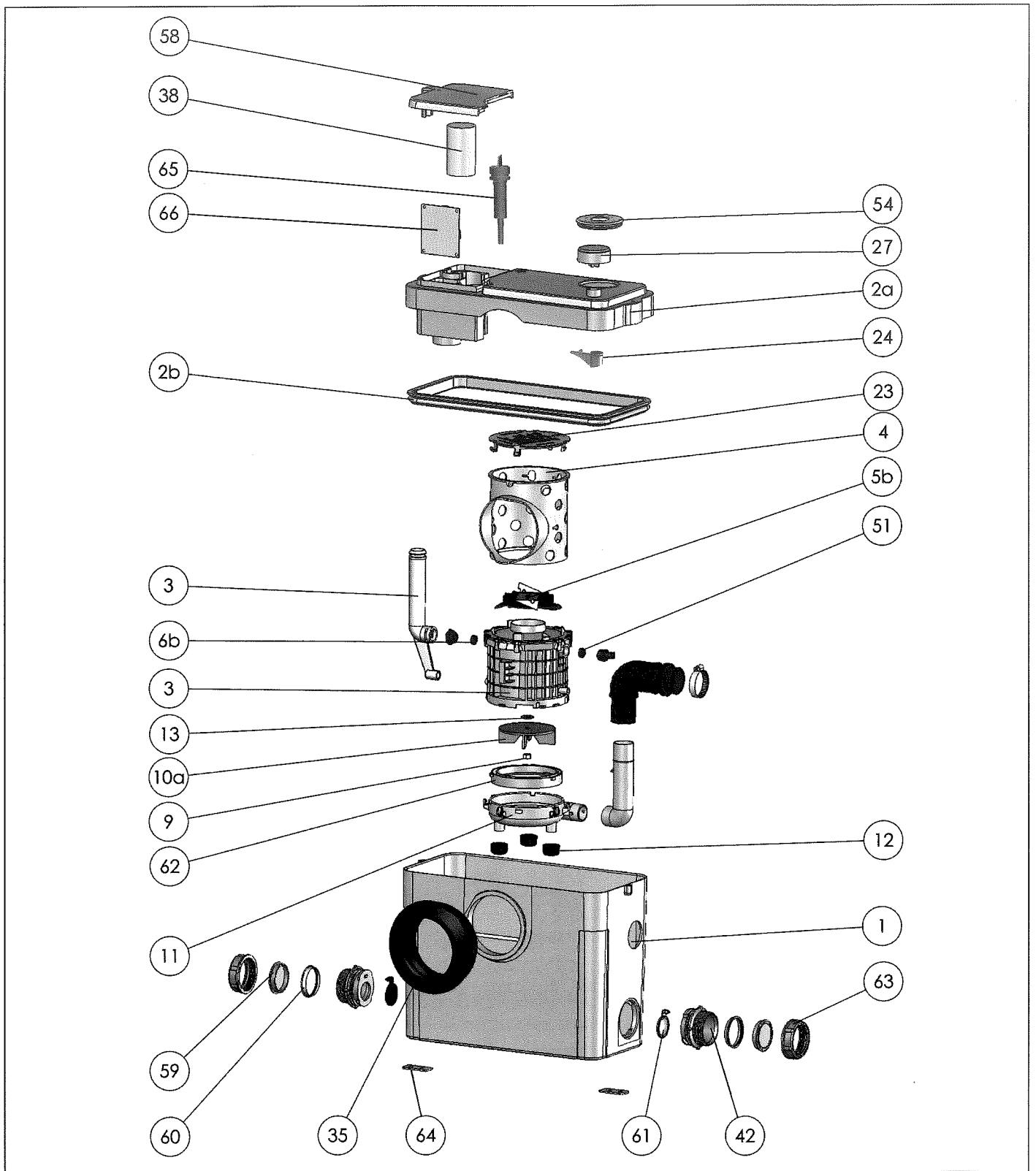


EKSEMPEL PÅ INSTALLATION / MONTAGEBEISPIEL / INSTALLATION EXAMPLE



INSTALLATION / MONTAGE / INSTALLATION





SETSAN® DK
K70 - 220-240 V - 50 Hz - 400 W - IP44 - 1,9A - $\frac{1}{2}$
4,6 kg

ANVENDELSE OG DRIFT

SETSAN DK er en afløbspumpe med kværn beregnet findele og pumpe spildevandet fra et toilet, håndvask, bidet og bruser. Et toilet med en SETSAN DK fungerer fuldstændigt som et almindeligt toilet med gravitationsafløb og kræver ingen særskilt vedligeholdelse. Den indbyggede pumpe og kværn aktiveres automatisk ved tilløb fra de tilsluttede komponenter. Produktet opfylder standarden EN 12050-3 (Pumpeanlæg for fækalieholdigt spildevand med begrænset anvendelse) og europæiske direktiver og standarder vedrørende elektrisk sikkerhed og elektromagnetisk kompatibilitet.

Brug ikke afløbspumpen til at udpumpe andet end organiske materialer, vand og toiletpapir. Kom aldrig vådservietter, tamponer, kondomer, klude, hår, metal-, træ- eller plastgenstande, fødevarer, opløsningsmidler, olie osv. i afløbspumpen, da det vil medføre driftsstop og bortfald af garantien.

OBS

Det er vigtigt at lukke for hovedhanen til vandet, hvis man er væk i længere tid (ferie osv.).

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Maks. lodret løftehøjde: 5 m
Maks. vandret afløbslængde: 50 m
Afløbsrør, diameter: 32 mm

El-forsyning, spænding: 220-240 V
Nominal effekt: 400 W
Frekvens: 50 Hz

INSTALLATION

OBS: SETSAN DK skal tilsluttes et toilet med vandret udløb i henhold til standard EN33 eller EN37.

Toilet og andre tilsluttede komponenter skal være i samme rum som afløbspumpen. Der skal være nem adgang til afløbspumpen af hensyn til inspektion og vedligeholdelse.

SETSAN DK leveres med fastgørelsessystemer, der forhindrer bevægelser efter montering.

• TILSLUTNING AF TOILET:

- Fastgør de to fastgørelsesplader på afløbspumpen, før den placeres på gulvet
- Anbring gummimanchetten ud for toiletudløbet
- Sæt manchetten på toiletudløbet
- Fastgør afløbspumpen til gulvet med de to medfølgende skruer.

OBS Tjek installationen for utætheder. Selv en lille utæthed medfører uønsket aktivering af afløbspumpen.

• TILSLUTNINGER

- Monter de leverede tilslutningsdele som vist på tegning.
- Hvis der er ét af indløbene, der ikke bruges, skal det lukkes med den medfølgende plade som vist på tegning.
- Ved tilslutning af en bruser skal det sikres, at bunden af brusekaret er mindst 150 mm over gulvet.

En vask kan også forbindes med indløbet på låget (den markerede åbning skal skæres ud):

- Brug et egnet skæreværktøj til at lave åbningen i låget.
- Der er en kant, hvor hullet delvist er skåret ud. Skær hullet forsigtigt og fjern grater. Brug silikoneforsegler for at undgå utætheder, når adapteren monteres.
- Sæt adapteren i låget.
- Monter afløbsrøret fra vasken ved at lade det glide ind i adapter.

• TILSLUTNING AF AFLØBSRØRET


- 32 mm rør anvendes. Ved lodret afgang (løft) anvendes bøjning med kontraventil (6) – **ikke medleveret** – monteres direkte i pumpens udløbsstuds. Ved negativ afgang monteres 32 mm vinkel – **ikke medleveret** - direkte på i pumpens udløbsstuds.
- Undgå hævertvirkning. Anbring en udluftningsventil på afløbsrøret eller anvend en større rørdimension, hvis røret placeres væsentligt lavere end afløbspumpen.

TEKNISKE RÅD VEDRØRENDE INSTALLATIONEN

- Lodret udløbsrør: Anbring det lodrette rør så tæt på pumpen som muligt.
- Undgå at bruge glidemiddel – fastgør rør på begge sider af bøjninger m.v.
- Anvend godkendt fittings for forbindelse til kloaksystemet
- Rør isoleres i nødvendigt omfang mod frost
- Det anbefales at installere mulighed for aftap for at lette vedligeholdelsen.
- "Vandrette" rør skal monteres med et fald på 1 %.

NB! Hver 90 ° bøjning, der monteres på afløbsrøret, medfører en reduktion af transportlængden med ca. 50 cm. Brug hellere 2 x 45 ° bøjninger

• ELEKTRISK INSTALLATION

Pumpen tilsluttes først strømforsyningen når installation er komplet
 Sørg altid for at overholde gældende regler og standarder for elektriske installationer i badeværelser i dit hjemland.

Pumpen skal tilsluttes stikkontakt med jordforbindelse med 10-16 A sikring. Stikkontakten må kun anvendes til dette pumpen alene.

IDRIFTSSÆTTELSE

Vanforsyningen til toilettet åbnes først når alle rør- og eltilslutninger er udført og kontrolleret. Skyl toilettet én gang, tjek skyllemængde min.6 liter, hvorefter pumpen automatisk starter og løber i 5-10 sekunder, afhængig af afløbsrørets højde. Hvis pumpen løber i mere end 20 sekunder, skal det kontrolleres, om afløbsrøret er i klemme (en sandsynlig årsag til, at afløbshastigheden nedsættes), og at ventilationshullet ikke er blokeret. Skyl toilettet flere gange. Når armaturerne er tilsluttet, åbnes disse én efter én for at kontrollere, at tilslutningerne er tætte.

RENGØRING

Hvis der dannes kalk i pumpen, kan det påvirke driften.

Det anbefales at afkalke systemet med jævne mellemrum ved hjælp af standardprodukter for afkalkning. Husk at skylle toilettet flere gange for at rense det efter afkalkningen. Kontakt en godkendt reparatør, hvis produktet skal repareres.

EVENTUELLE DRIFTSFORSTYRELSER



Afbryd strømmen før eventuel service på pumpen

Skulle der opstå driftsforstyrrelser som følge af forkert installation, forkert brug eller evt. fabrikationsfejl, kan nedenstående fejlsøgningsskema anvendes for lokalisering og udbedring af problemet.

FEJL	ÅRSAG	LØSNING
Pumpen stopper	- Termosikring tilkoblet - Motor blokeret af fremmedlegeme - Defekt printkort eller kondensator	- Vent i 1 time på, at systemet nulstilles - Se afsnittet AFMONTERING - Fjern fremmedlegemet - Demonter låg (58) udskift defekt komponent - Kontakt forhandler/installatør
Pumpen starter af sig selv	- Utætheder på et af de tilsluttede komponenter	- Kontroller installationen
Motoren kører normalt, men vandniveauet i skålen sænkes langsomt	- Udluftning i låg blokeret	- Rens udluftningen (24)
Motoren kører normalt, men stopper ikke, eller fortsætter med at køre i lang tid	- Udløbsrøret er for højt eller langt, eller der er anvendt for mange bøjninger (tryktab)	- Installationen skal ændres - Ellers kontakt en godkendt reparatør
Motoren starter ikke	- Pumpen er ikke tilkoblet - Strømforsyning eller elstik/sikring defekt - Defekt printkort eller kondensator	- Tilslut strømmen - Se afsnit AFMONTERING - Demonter låg (58) udskift defekt komponent - Kontakt forhandler/installatør
Motoren laver en skraldehyd eller summer uden at rotere	- Motoren er blokeret af et fremmedlegeme - Defekt printkort eller kondensator	- Fjern fremmedlegemet (se afsnittet AFMONTERING) - Demonter låg (58) udskift defekt komponent - Kontakt forhandler/installatør

AFMONTERING



TAG ALTID STIKKET UD AF STIKKONTAKTEN, FØR DER SKAL UDFØRES ARBEJDE PÅ PUMPEN

A Afbryd pumpen ved at tage stikket ud af stikkontakten

- B Luk for vandet. Tøm så meget vand som muligt ud af toilettet
 C Løsn afløbsrøret fra afløbsbøjningen
 D Løsn tilslutninger til evt. andet tilkoblet sanitet
 E Afmonter de to skruer, der holder pumpen fast til gulvet
 F Fjern pumpen fra toilettet ved at skubbe gummimanchetten ind mod pumpen og træk derefter pumpen ud til en af siderne

FREMMELEGEME:



Afbryd pumpen ved at tage stikket ud af stikkontakten

Brug altid værktøj til at fjerne genstande, der blokerer knivene.

Advarsel: **BRUG ALDRIG FINGRENE – KNIVENE ER MEGET SKARPE.**

KONTRAKLAPPERNE PÅ SIDEINDLØBET ER BLOKERET

Rengør klapperne eller udskift klapperne.

GARANTIBETINGELSER

Der ydes 2 års garanti på SETSAN systemet under forudsætning af, at det monteres og betjenes i henhold til installations- og brugervejledningen. SETSAN må kun bruges til bortpumpning af vand, toiletpapir og fækalier. Ved eventuelle problemer, kontakt da autoriseret VVS-installatør eller DANSK VVS IMPORT A/S.

VERWENDUNG UND BETRIEB

SETSAN DK ist eine Kleinhebeanlage, die speziell für das Abpumpen von Abwässern aus einer Toilette und falls erforderlich auch aus einem Waschbecken, einem Bidet und/oder einer Dusche konzipiert wurde.

Das WC, das mit Ihrer neuen Kleinhebeanlage ausgerüstet ist, wird auf dieselbe Weise benutzt wie ein normales WC. Die Anlage benötigt nur eine sehr geringe Wartung. Die Pumpe schaltet sich automatisch ein, sobald im Becken ein bestimmter Wasserstand erreicht ist.

Dieses Gerät darf nur für den privaten Gebrauch installiert werden. Achtung: Es ist nicht geeignet für eine gewerbliche oder industrielle Verwendung.

Dieses Gerät entspricht der Norm EN 12050-3 (Gebäude- und Grundstücksentwässerung, Teil 3: Fäkalienhebeanlage zur begrenzten Verwendung) und zu den europäischen Richtlinien und Normen zur elektrischen Sicherheit und elektromagnetischen Kompatibilität.

Wie jede Toilette dient Ihre Kleinhebeanlage nur zur Entsorgung von Fäkalien, Urin und Toilettenpapier in das Abwassernetz. Werfen Sie niemals Feuchttücher, Tampons, Kondome, Wischtücher, Watte, Haare, Metall, Holz- oder Kunststoffgegenstände, Essensreste, Lösemittel, Öl usw. in das WC. Sie könnten eine Panne des Geräts verursachen und die Garantie zum Erlöschen bringen.

ACHTUNG

Bei längerer Abwesenheit (Urlaub) muss unbedingt der Hauptwasserhahn abgestellt werden.

TECHNISCHE MERKMALE

Maximale Förderdistanz senkrecht: max. 5 m	Netzspannung: 220-240 V
Maximale Förderdistanz waagrecht: 50 m	Nennleistung: 400 W
Abflussdurchmesser: 32 mm	Frequenz: 50 Hz

INSTALLATION

ACHTUNG: Dieses Gerät muss an ein WC-Becken mit waagrechtem Auslass gemäß den Normen EN33 oder EN37 angeschlossen werden.

Das WC und die anderen angeschlossenen sanitären Anlagen müssen sich im selben Raum wie die Kleinhebeanlage befinden. Für Kontrolle und Wartung muss das Gerät leicht zugänglich sein.

Im Lieferumfang der Pumpe sind Befestigungselemente enthalten, die verhindern, dass sie sich dreht oder bewegt (siehe Abbildung 1).

• ANSCHLUSS AN DIE TOILETTE - ABB. 1&2

- Befestigen Sie die 2 Befestigungsplatten am Gerät, bevor Sie es auf dem Boden positionieren,
- Richten Sie die Gummimanschette auf den WC-Auslass aus,
- Schieben Sie die Manschette in den WC-Auslass,
- Befestigen Sie das Gerät mit den 2 mitgelieferten Schrauben am Boden.

ACHTUNG Das Wasserspülungssystem muss vollkommen wasserdicht sein. Auch ein kleines Leck kann ein unerwünschtes Einschalten der Kleinhebeanlage auslösen.

• ANSCHLUSS AN DIE SANITÄREN ANLAGEN

- Montieren und befestigen Sie die mitgelieferten Anschlusselemente gemäß den Abbildungen 3a und 3b.
- Falls ein Einlauf nicht verwendet wird, muss er wie in den Abbildungen 3c und 3d dargestellt mit dem mitgelieferten Verschlusselement verschlossen werden.
- Beim Anschließen einer Dusche ist darauf zu achten, dass der Wannboden mindestens 150 mm über dem Boden liegt.

Zum Anschließen eines Waschbeckens können Sie auch den Deckeleinlass verwenden (die markierte Öffnung muss dann ausgeschnitten werden), siehe Abb. 4:

- Schneiden Sie mit einem geeigneten Cutter die Öffnung in den Deckel.
- Schneiden Sie hierfür entlang der Linie, an der das Öffnungsloch vorgestanzt wurde. Schneiden Sie das Loch sehr sorgfältig aus und entgraten Sie es. Bringen Sie eine Silikondichtung an, nachdem das Verbindungselement befestigt wurde, um ein Lecken zu verhindern.
- Stecken Sie das Verbindungselement durch den Deckel.
- Schieben Sie den Waschbeckenablauf in das Verbindungselement (Schlauchdurchmesser 32mm oder 40mm).
- Schieben Sie den Schlauch 3 bis 4 cm tief ein.

• ANSCHLIESSEN DES GERÄTS AN DEN ABLAUF, SIEHE ABB. 5 UND 6

- Verwenden Sie den seitlichen Auslass, um den Schlauch Ø 32 mm anzuschließen. Verwenden Sie die Rohrschelle, die mit dem Gerät mitgeliefert wird.

- Wenn der Ablauf tiefer geht als die Position der Kleinhebeanlage (z.B. auf eine niedrigeres Stockwerk), sollte am höchsten Punkt der Anlage ein Vakuumbrecher (des Typs Nicoll oder ähnlich, der einem Druck von 10 psi standhält) installiert werden oder es sollte nach dem Fallpunkt ein Schlauch mit einem größeren Durchmesser gewählt werden, um ein Abhebern zu verhindern. **Siehe abb.5**

TECHNISCHE HINWEISE FÜR DEN ABLAUF (ABB. 7)

- Die Abgangsleitung der Pumpe muss mit einem handelsüblichen Verbindungsstück an die Abwasserleitung angeschlossen werden,
- Verwenden Sie falls erforderlich geeignete Isoliermaterialien, um die Leitungen gegen Frost zu schützen.
- Die Abgangsleitung muss oberhalb des Niveaus der Hauptabwasserleitung verlaufen.
- Der horizontale Leitungsabschnitt des Ablaufs muss mit 1% Gefälle bis zum Fallrohr verlegt werden.
- Senkrecht aufsteigender Ablauf:
 - Platzieren Sie am Leitungsanfang die Steilleitung so nahe wie möglich bei der Kleinhebeanlage (vor jeder horizontal verlaufenden Leitung).
 - Ein Durchhängen der Abgangsleitung muss vermieden werden, indem sie durch Rohrschellen in regelmäßigen gerade befestigt wird.
 - Zur Erleichterung der Wartungsarbeiten empfehlen wir die Installation einer Entleerungsmöglichkeit am tiefsten Punkt.

Hinweis: Jeder Rohrbogen in der Abgangsleitung führt zu einem Leistungsverlust der Anlage von ca. 50 cm pro Bogen. Verwenden Sie möglichst Rohrbögen mit großem Krümmungsradius, um den Ablauf zu optimieren.

• ELEKTROANSCHLUSS



Der Elektroanschluss darf erst ausgeführt werden, nachdem die hydraulischen Anschlüsse hergestellt wurden.

Überprüfen Sie immer, dass die Vorschriften für die Installation von elektrischen Geräten in Feucht- und Nassräumen die entsprechende Norm, die in Ihrem Land gilt) eingehalten werden.

Dieses Gerät muss unbedingt an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Verwenden Sie eine Steckdose 10-16 A, 2 Pole + Erdung. An diese Steckdose darf ausschließlich dieses Gerät angeschlossen sein. Die Stromversorgung muss durch einen auf 16A kalibrierten Schutzschalter mit max. 30 mA Ansprechstrom gesichert sein. Im Zweifelsfall ist ein qualifizierter Elektrofachmann hinzuzuziehen.

FUNKTIONSTEST

Stecken Sie das Netzkabel des Geräts ein, nachdem alle sanitären und elektrischen Anschlüsse installiert wurden. Betätigen Sie die Wasserspülung einmal: dann schaltet das Gerät automatisch ein und läuft 2 bis 10 Sekunden je nach Förderhöhe. Wenn es länger als 20 Sekunden läuft, überprüfen Sie, ob die Ablaufleitung nicht geknickt oder eingeklemmt ist (vermutliche Ursache für einen Leistungsabfall) und ob die Lüftungsöffnung nicht blockiert ist.

Betätigen Sie die Wasserspülung mehrere Male. Zur Überprüfung der Dichtigkeit der Anschlüsse lassen Sie die angeschlossenen sanitären Anlagen eine nach der anderen mehrere Minuten lang bei maximaler Leistung laufen. Überprüfen Sie, dass kein Anschluss leckt.

REINIGUNG

Die Ansammlung von Kalk im Gerät kann den reibungslosen Betrieb behindern.



Wir empfehlen, das Gerät in regelmäßigen Abständen mit einem handelsüblichen Entkalkungsmittel zu entkalken. Vergessen Sie nicht, danach mehrmals die Wasserspülung zu betätigen, um das Gerät nach dem Entkalken durchzuspülen. Alle Arbeiten, die an der Kleinhebeanlage auszuführen sind, müssen von einem zugelassenen Kundendiensttechniker ausgeführt werden.

PANNE



Vor jeder Intervention an dem Gerät muss der Netzstecker gezogen werden!

In den meisten Fällen werden Betriebsstörungen der Kleinhebeanlage durch geringfügige Ursachen ausgelöst, die Sie selbst beheben können. Bitte nutzen Sie die nachfolgende Tabelle zur Fehlerdiagnose und Problemlösung. INITIALISIERUNG : probieren Sie die Steckdose zu ziehen, und nach 10 Sekunden nochmal zu stecken. Bei allen anderen Problemen wenden Sie sich bitte an einen zugelassenen Kundendiensttechniker.

PANNE	URSACHE	MASSNAHME
Das Gerät bleibt stehen.	- Der Überhitzungsschutz wurde ausgelöst. - Ein Gegenstand blockiert die Messer. - Elektronikarte defekt, Kondensator defekt.	- 1 stunde warten, bis die Pumpe wieder einschaltet. - Siehe Abschnitt AUSBAU. - Den Deckel (58) öffnen und die Elektronikarte oder den Kondensator austauschen.
Das Gerät schaltet von Zeit zu Zeit von selbst ein.	- Ein Leck an den angeschlossenen sanitären Anlagen.	- Die Anlage und vor allem die Wasserspülung überprüfen.
Der Motor läuft normal, aber das Wasser im WC-Becken läuft nur sehr langsam ab.	- Die Lüftungsöffnung im Deckel ist versperrt.	- Die Lüftungsöffnung (24) freimachen.
Der Motor läuft korrekt, schaltet aber nicht aus oder läuft sehr lange.	- Förderhöhe oder -weite ist zu groß oder zu viele Bögen (Leistungsverlust). - Der Pumpenboden ist verstopft.	- Die Installation ändern, - Andernfalls einen zugelassenen Kundendienst kontaktieren.
Der Motor schaltet nicht ein.	- Das Gerät ist nicht angeschlossen. - Die Steckdose ist defekt. - Motorschaden oder Problem am Steuersystem.	- Das Gerät einstecken. - Den Kundendienst kontaktieren, um die Steckdose zu wechseln. - Die Elektronikarte und den Kondensator überprüfen. - Andernfalls einen zugelassenen Kundendienst kontaktieren.
Der Motor läuft mit einem schnarrenden oder dröhnenden Geräusch, pumpt aber nicht ab.	- Der Motor ist durch einen Fremdkörper blockiert. - Motorschaden oder Problem am Steuersystem.	- Den Fremdkörper entfernen (siehe Abschnitt AUSBAU). - Die Elektronikarte und den Kondensator überprüfen. - Andernfalls einen zugelassenen Kundendienst kontaktieren.

AUSBAU

VOR JEDEM ÖFFNEN DES GERÄTS MUSS DIE STROMZUFUHR UNTERBROCHEN WERDEN.

TRENNEN SIE DIE KLEINHEBEANLAGE VOM WC (ABB. 8):**Den Netzstecker ziehen,**

- A Den Wasserzulauf und/oder Haupthahn schließen. So viel Wasser wie möglich aus dem WC entfernen.
- B Die am tiefsten Punkt angebrachte Entleerungsöffnung öffnen, um das Wasserablauf zu leeren. Dann den Ablauf vom Winkel trennen.
- C Die sanitären Anlagen trennen.
- D Die 2 Befestigungsschrauben am Boden lösen.
- E Das Gerät von dem WC trennen, indem die Gummimanschette zum Gerät geschoben und dann das Gerät nach einer Seite herausgeschoben wird.

FREMDKÖRPER:**Den Netzstecker ziehen,**

Den Gegenstand, der die Messer blockiert, mit einem Werkzeug entfernen.

Achtung: **Versuchen Sie niemals, die blockierten Messer mit den Händen zu lösen (die Messer sind sehr scharf!).**

DIE SEITLICHEN EINGANGSFLÜGEL SIND VERSTOPFT

Falls nötig die Gummiflügel reinigen oder den Anschluss entfernen, um die Gummiflügel zu wechseln.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab dem Kaufdatum, sofern die Installation den Vorschriften entsprechend erfolgt ist und die Nutzung dem üblichen Einsatzbereich, d.h. der ausschließlichen Ableitung von Toilettenpapier, Fäkalien und Schmutzwasser, entspricht. Die Garantie beschränkt sich auf den Austausch oder die Reparatur der Teile, deren Mängel anerkannt wurden, in unseren Werkstätten.

Die Garantie umfasst in keinem Fall die Möglichkeit der Forderung von Schadenersatz- bzw. Entschädigungsleistungen. Transport- und Verpackungskosten sowie Wegegeld sind nicht in unserer Garantie inbegriffen. Die Garantie umfasst nicht den Austausch bzw. eine Reparatur, die aufgrund der nachfolgend genannten Ursachen erforderlich werden könnten: üblicher Verschleiß, Beschädigung oder Defekt durch Fahrlässigkeit, durch unzureichende Überwachung oder Wartung, mangelhafte Installation oder alle anderen Mängel, auf die wir keinen Einfluss haben. Unsere Garantie erlischt sofort und in vollem Umfang, wenn der Kunde das gelieferte Gerät ohne unsere Einwilligung verändert oder reparieren lässt.

Die Reparatur, Änderung oder Ersetzung von Teilen während der Garantiezeit hat in keinem Fall eine Verlängerung der Garantiezeit für dieses Gerät zur Folge. Wenn wir jedoch einer Haftungsverpflichtung nachkommen müssten, so beschränkt sich diese für sämtliche Schäden auf den Wert der von uns gelieferten und von unseren Mitarbeitern bereitgestellten Ware.

Die Garantie tritt mit dem Kaufdatum in Kraft, die auf der Händlerrechnung vermerkt ist. Diese Rechnung muss bei der Geltendmachung der Garantie vorgelegt werden.

USAGE AND OPERATION

SETSAN DK is a small lifting system specially designed to pump sewage out from toilets and, if required, also from sinks, bidets and/or showers.

The WC equipped with your new small lifting system is used exactly as a normal WC. The device needs low maintenance. The pump switches on automatically, as soon as the basin reaches a certain water level.

This device has to be installed for private use only. Attention: it is not suitable for commercial or industrial use.

The present device is in conformity with the Norm EN 12050-3 (Building and Ground Drainage, Part 3: faeces lifting system to be used limitedly) and the European Directives and Standards regarding electrical safety and electromagnetic compatibility.

Like any toilet, your small lifting system only serves as disposal of faeces, urine and toilet paper in the waste water system. Never throw wipes, stypes, condoms, tissues, cotton wool, and hair, metal, wooden or plastic items, leftovers, solvents, oil, etc. into the WC. You could cause a breakdown of the device and make the guarantee terminate.

CAUTION

In case of long-term absence (holiday), the main tap must be turned off.

TECHNICAL FEATURES

Maximal conveying distance vertical: max. 5 m
Maximal conveying distance horizontal: 50 m
Drainage diameter: 32 mm

Mains voltage: 220-240 V
Nominal power: 400 W
Frequency: 50 Hz

INSTALLATION

ATTENTION: This device must be connected to a horizontal outlet according to norms EN33 or EN37.

The WC and the other connected sanitary installations have to be in the same room of the small lifting station.

The device has to be easily accessible for inspection and maintenance.

Items delivered with the pump include fixing elements, which prevent its rotation or move (see picture 1).

- CONNECTION TO THE TOILET – PIC. 1x2
 - Fix the 2 mounting plates on the device before placing it on the ground,
 - Adjust the rubber cuff on the WC outlet,
 - Push the cuff into the WC outlet,
 - Fix the device with the 2 included screws onto the ground.

CAUTION The flushing system must be completely watertight. Even a small leak can activate unwanted activation of the small lifting system.

- CONNECTION TO THE SANITARY INSTALLATIONS
 - Mount and fix the included connection elements according to pictures 3a and 3b.
 - If the inflow is not used, it has to be sealed according to pictures 3c and 3d with the included sealing element.
 - In case of a connection to the shower care has to be taken that the tub-ground is at least 150 mm over the ground.

You can also use the lid inlet to connect a sink (in that case, the marked opening has to be cut out), see pic. 4:

- Cut an opening into the lid with help of an appropriate cutter.
- Cut along the line where the opening hole is pre-punched. Cut the hole accurately and deburr it.
Apply a silicon gasket after the connection element has been fixed, in order to prevent leakage.
- Put the connection element through the lid.
- Push the sink drain into the connection element (tube diameter 32mm or 40mm).
- Push the tube to a depth of 3 to 4 cm.
- CONNECTION OF THE DEVICE TO THE DRAIN, SEE PIC: 5 AND 6
 - Use the lateral outlet to connect the 32 mm Ø pipe. Use the pipe clamp included in the delivery of the device.
 - If the discharge is heading downward (e.g. on a lower floor), a vacuum breaker (Nicoll or similar, able to stand a pressure of 10 psi) should be installed on the top point of the discharge or a hosepipe with larger diameter should be used after the falling joint, in order to avoid siphon age.

TECHNICAL INDICATIONS FOR THE DRAIN (PIC. 7)

- The branch pipeline of the pump has to be connected to the sewer with a customary joint,
- If necessary, use adequate insulating materials to protect the conductions from frost.
- The branch pipeline has to pass off above the main sewage pipe level.
- The horizontal drain duct segment has to be laid with 1% incline to the downpipe.
- Vertical rising flow:
 - Position the steep pipe on the pipeline outset as close as possible on the small lifting system (before any horizontal passed pipeline).
 - Avoid sags of the branch pipeline by fixing it regularly and straight with help of pipe clamps.
 - We suggest installing drain options at the very bottom, in order to facilitate maintenance works.

Note: Each tube turn of the branch pipeline leads to power loss of the device of about 50 cm per curve. Use preferably tube turns with large radius of curvature to optimize the flow.

• ELECTRICAL CONNECTION



Electrical connection shall be carried out only after the hydraulic connections have been established.

Always check that the rules of installation for electric devices in wet and humid rooms corresponding regulation in force in your country is observed.

This device must be connected to an earthed socket. Use a 10-16 A, 2 pole + earthing socket. Only this device shall be connected to this socket. The power supply has to be ensured with a 16 A calibrated circuit breaker with max. 30 mA on the responding current. In case of doubt, advise with an electrically qualified person.

FUNCTION TEST

Plug in the main cable of the device after all sanitary and electric connection have been installed. Flush the toilet once: the device switches on automatically and runs 2 to 10 seconds depending on conveyor height. If it runs more than 20 seconds, check that the drain line is not buckled hemmed (probable cause for a performance loss) and that the vent opening is not blocked.

Flush the toilet several times. To verify tightness of the connections, let the connected sanitary installations operate one after the other several minutes at max capacity.

Verify that no connection leaks.

CLEANING

The accumulation of lime in the device can impede smooth operation.

We suggest to decalcify the device with a customary decalcifier on a regularly basis. Do not forget to flush the toilet several times after doing it, in order to scour the device after decalcifying. All works carried out on the small lifting system have to be done by an authorised service man.

BREAKDOWN



Disconnect the main power plug prior to any intervention

In most cases, operation troubles of the small lifting system are caused by minor reasons that can be fixed yourselves. Please use the following chart for fault diagnosis and problem solving.

RESET : disconnect power supply cable from socket, wait 10 seconds and plug it back.

For any other issues, please contact an authorised service man.

BREAKDOWN	CAUSE	STEP
The device stands still	<ul style="list-style-type: none"> - Overheat protection was activated - An item obstructs the blades - Expansion card damaged, condenser damaged 	<ul style="list-style-type: none"> - Wait 1 hour until the pump is switched on again - See paragraph DISASSEMBLY - Open the lid (58) and replace expansion card or
The device switches on automatically from time to time	<ul style="list-style-type: none"> - Leakage on the connected sanitary installations. 	Check the device and above all the flushing system
The engine runs regularly, but the water in the WC sink runs out very slowly	<ul style="list-style-type: none"> - Vent opening in the lid blocked 	<ul style="list-style-type: none"> - Clear the vent opening (24)
The engine runs properly, but does not switch off or runs for a very long time	<ul style="list-style-type: none"> - Conveyor height or draw too big or too many bends (power loss) - Pump bottom is dirty 	<ul style="list-style-type: none"> - Modify installation - Otherwise an authorised customer service has to be contacted
The engine does not start up	<ul style="list-style-type: none"> - Device is not connected - Socket is defective - Engine damage or problem on control system 	<ul style="list-style-type: none"> - Plug in the device. - Contact customer service to replace the socket - Check expansion card and condensator - Otherwise an authorised customer service has to be contacted
The engine runs with a buzzing or resounding noise, but does not pump	<ul style="list-style-type: none"> - Engine is blocked by a foreign object - Engine damage or problem on control system 	<ul style="list-style-type: none"> - Remove foreign object (see paragraph DISASSEMBLY) - Check expansion card and condensator - Otherwise an authorised customer service has to be contacted

DISASSEMBLY

DISCONNECT THE SMALL LIFTING SYSTEM FROM THE WC (PIC. 8):



A Disconnect the mains plug

- B Close water inlet and/or main tap. Remove as much water as possible from the WC
- C Open the drain opening installed at the very bottom, in order to empty the water outlet.
Then disconnect the drain from the elbow
- D Disconnect the sanitary installations
- E Undo fixing both screws from the ground
- F Separate the device from the WC by pushing the rubber cuff towards the device and move the device towards one direction

FOREIGN OBJECT:

Disconnect the mains plug

Remove the item obstructing the blades with a tool.

Attention: **Never try to loosen the blocked blades with your hands (the blades are very sharp).**

THE LATERAL INPUT WINGS ARE BLOCKED

If necessary, clean the rubber wings or remove connection to replace the rubber wings.

WARRANTY CONDITIONS

The period of guarantee is 2 years starting with date of purchase, provided that installation is carried out according to standards and use corresponds to normal function, that is drainage of toilet paper, faeces and slop. Guarantee is confined to substitution or reparation in our repair shops of those parts where defect has been recognised.

On no account guarantee includes the possibility to claim for payment of damages or compensatory payments. Transportation and packaging costs as well as charges are not included in our guarantee. Guarantee does not include substitution or reparation due to the following causes: common attrition, damage of malfunction through negligence, deficient supervision or maintenance, faulty installation or all other defects we do not have any influence on. Our guarantee expires immediately and totally, if the customer repairs or modifies the device without our consent.

Reparation, modification or substitution of parts during the period of guarantee on no account extends the period of guarantee for the mentioned device. In case we would have to meet liability obligations, it is limited to all those damages for the value of the goods delivered by us and provided by our personnel. Guarantee enters into force as from the date of purchase appearing on the dealer invoice. Such invoice has to be produced at assertion of the guarantee.